

TARIFFER - ТАРИФЫ - FLUGPREISE - TARIFFS

	Enkel Орди- нар. Hin Single	Turo.ret. Туда и обр. Hin u. zurück Return	Övervikt Перевес Über- gepäck Excess luggage pr kg. за кг.	Frakt Груз Fracht Freight pr kg. за кг.	Sv. kr.	Sv. kr.	Sv. kr.	Sv. kr.
					Шв. крон	Шв. крон	Шв. крон	Шв. крон
STOCKHOLM СТОКГОЛЬМ	-Riga/Рига	160.—	288.—	1.20	2.—			
	-Vel. Luki/Вел. Луки	190.—	342.—	1.40	2.10			
	-Moskva/Москва	250.—	450.—	1.90	2.50			
RIGA РИГА	-Stockholm/Стокгольм	200.—	360.—	1.50	2.50			
	-Vel. Luki/Вел. Луки	115.—	207.—	0.85	1.20			
	-Moskva/Москва	190.—	342.—	1.50	2.—			
VELIKIJE ЛУКИ ВЕЛИКИЕ ЛУКИ	-Moskva/Москва	75.—	135.—	0.85	1.20			
MOSKVA МОСКВА	-Vel. Luki/Вел. Луки	75.—	135.—	0.85	1.20			
	-Riga/Рига	190.—	342.—	1.50	2.—			
	-Stockholm/Стокгольм	315.—	567.—	2.35	3.—			

Bussförbindelser till flygplatserna

Автобусные сообщения на аэродромы

Zubringerdienst - Bus connections with the aerodromes

Avgångstid angiven i min. () före resp. flygplans start.

Время отъезда в мин. () перед стартом соответств. самолета.

Abfahrtszeit in () Minuten vor Abflug.

Time of departure in () minutes before the departure of the aeroplane.

STOCKHOLM: Flygraviljongen, Nybroplan (45).

СТОКГОЛЬМ: Флюгпавильон, Ньюбруплан (45).

RIGA: Ingen bussförbindelse - нет автобус. сообщения -

РИГА: Kein Zubringerdienst - No bus connection.

VEL. LUKI: Ingen bussförbindelse - нет автобус. сообщения -

ВЕЛ. ЛУКИ: Kein Zubringerdienst - No bus connection.

MOSKVA: Hotel Metropole (60).

МОСКВА: Гостиница Метрополь (60).

BAGAGE - БАГАЖ - GEPÄCK - LUGGAGE

Varje passagerare får kostnadsfritt medföra 15 kg. bagage. För överstigande vikt erlägges den i tariffen angivna avgiften.

Каждый пассажир имеет право бесплатного провоза 15 кг. багажа. Излишек багажа сверх 15 кг. оплачивается по тарифу.

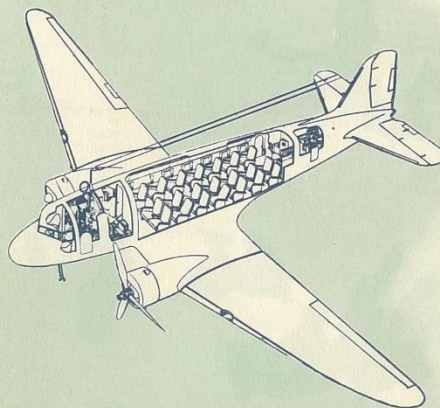
15 kg Gepäck werden pro Person frei befördert. Jedes weitere kg laut geltendem Tarif.

Each passenger is allowed 33 lbs of luggage free of charge; excess luggage is charged at the rates shown.

УМВЛ
АЭРОФЛОТ
МОСКВА

АВА
АВ АЭРОТРАНСПОРТ
СТОКГОЛЬМ

АЭРОФЛОТ
AEROFLOT



DOUGLAS DC 3 - ДУГЛАС ДЦ 3



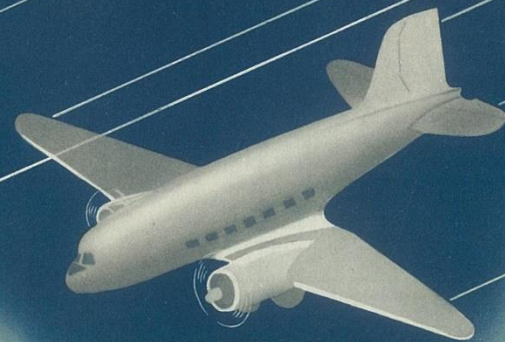
AEROTRANSPORT
АЭРОТРАНСПОРТ

Издано в Швеции - Gedruckt in Schweden - Printed in Sweden

Esselte aktiebolag
Stockholm 1940

STOCKHOLM-MOSKVA

70



МОСКВА-СТОКГОЛЬМ

TIDTABELL - РАСПИСАНИЕ - FLUGPLAN
TIME TABLE

11. 11. 1940—26. 4. 1941

3 turer i veckan - 3 рейса в неделю - 3 x wöchentlich
3 times weekly

8.00	Stockholm - Стокгольм	14.15
12.15	Riga - Рига	14.00
12.55	Riga - Рига	13.20
14.55	Velikije Luki - Великие Луки	11.20
15.15	Velikije Luki - Великие Луки	11.00
17.15	Moskva - Москва	9.00

Lokaltider - Местное время - Landeszeiten - Local times

TRAFIKDAGAR - ДНИ ПОЛЕТОВ - FLUGTAGE
DAYS OF OPERATION

Stockholm—Moskva Стокгольм—Москва		Moskva—Stockholm Москва—Стокгольм	
November Ноябрь	11, 14, 15, 18, 21, 23, 25, 28, 29	November Ноябрь	12, 13, 16, 19, 20, 22, 26, 27, 30
December Декабрь	2, 5, 7, 9, 12, 13, 16, 19, 21, 23, 27, 30	December Декабрь	3, 4, 6, 10, 11, 14, 17, 18, 20, 24, 28, 31
Januari Январь	2, 4, 6, 9, 10, 13, 16, 18, 20, 23, 24, 27, 30	Januari Январь	1, 3, 7, 8, 11, 14, 15, 17, 21, 22, 25, 28, 29, 31
Februari Февраль	1, 3, 6, 7, 10, 13, 15, 17, 20, 21, 24, 27	Februari Февраль	4, 5, 8, 11, 12, 14, 18, 19, 22, 25, 26, 28
Mars Март	1, 3, 6, 7, 10, 13, 15, 17, 20, 21, 24, 27, 29, 31	Mars Март	4, 5, 8, 11, 12, 14, 18, 19, 22, 25, 26, 28
April Апрель	3, 4, 7, 10, 12, 14, 17, 18, 21, 24, 26	April Апрель	1, 2, 5, 8, 9, 11, 15, 16, 19, 22, 23, 25

Rätt till ändringar i tider och priser förbehålles.

BARN - ДЕТИ - KINDER - CHILDREN

Barn under 3 år, ledsagat av vuxen, betalar 10 % av ordinarie biljettpriiset; barn mellan 3 och 7 år betalar halv avgift.

За перевозку детей до 3-летнего возраста, в сопровождении взрослого пассажира, взимается 10 % полного тарифа; за детей в возрасте от 3 до 7 лет взимается 50 % полного тарифа.

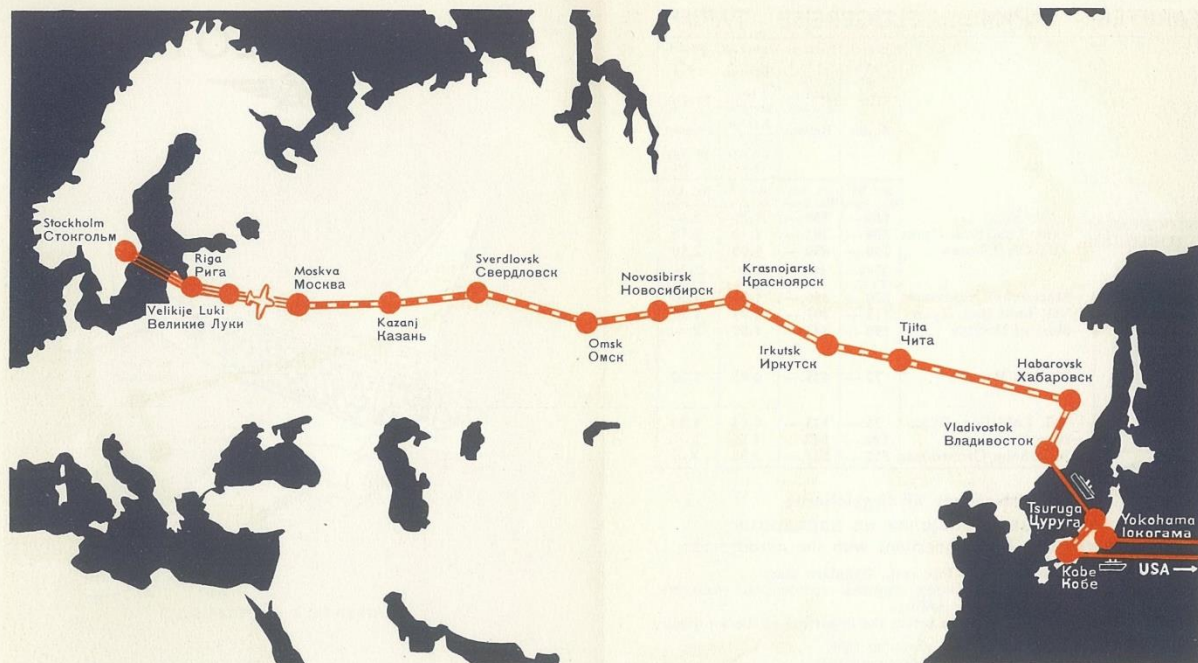
Kinder bis zu drei Jahren werden gegen Zahlung von 10 % des Flugpreises befördert. Kinder von 3 bis 7 Jahren zahlen 50 % des Flugpreises.

Children under 3 accompanied by an adult will be charged 10 % of the fare. Children from 3 to 7 years of age are carried at half fares.

ABA
AB AEROTRANSPORT
STOCKHOLM

UMVL
AEROFLOT
MOSKVA

SKANDINAVIEN—U. S. A. VIA U. S. S. R. - СКАНДИНАВИЯ—С. Ш. А. ЧЕРЕЗ СССР



RESTID - ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПОЕЗДКИ - REISEZEIT - TRAVELLING TIME

✈ Stockholm—Moskva	7 tim. - 7 час.	✈ Tsuruga—Kobe	ca 1 dag - около 1 дня
✈ Стокгольм—Москва	7 Stunden - 7 Hours	✈ Курруга—Кобе	ca. 1 Tag - ca. 1 Day
✈ Moskva—Vladivostok	ca 9 dagar - около 9 дней	✈ Кобе—San Fransisco	ca. 15 dagar - около 15 дней
✈ Москва—Владивосток	ca. 9 Tage - ca. 9 Days	✈ Кобе—Сан-Франциско	ca. 15 Tage - ca. 15 Days
✈ Vladivostok—Tsuruga	ca 4 dagar - около 4 дней	✈ Skandinavien—U. S. A.	ca 30 dagar - около 30 дней
✈ Владивосток—Цуруга	ca. 4 Tage - ca. 4 Days	✈ Скандинавия—С. Ш. А.	ca. 30 Tage - ca. 30 Days

UPPLYSNINGAR - СПРАВКИ - AUSKUNFT - INFORMATION

RESEBYRÅERNA - БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ - REISEBÜROS - TRAVEL BUREAUS & INTORUIST - ИНТУРИСТ

samt - и - und - and

ABA
AB AEROTRANSPORT
STOCKHOLM

UMVL
AEROFLOT
MOSKVA

УМВЛ
АЭРОФЛОТ
МОСКВА

ABA
AB АЭРОТРАНСПОРТ
СТОКГОЛЬМ